

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Cuarta lengua mundial I: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language I: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial II: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language II: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial III: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language III: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial IV: Portugués Intermedio II - Fourth Global Language III: Portuguese Intermediate II Cuarta lengua mundial IV: Portugués C1.1 - Fourth Global Language IV: Portuguese C1.1
Código	E900013626
Título	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Nivel	Reglada Grado Europeo
Créditos	10,00 ECTS
Carácter	Básico
Departamento/Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Comunicación en lengua portugués; comunicación oral; comunicación escrita; nivel intermedio II

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Simone Nascimento Campos
Departamento	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	snascimento@comillas.edu

Profesor	
Nombre	Rejane Queiroz
Departamento	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	rqueiroz@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación
La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel intermedio I consolidado en lengua portugués, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas para el nivel intermedio II. Con el fin de desarrollar y consolidar las competencias se profundizará en la corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.
Prerrequisitos
No existen formalmente requisitos previos.

Competencias – Objetivos		
Competencias		
GENERALES		
CG01	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado</i>
CG04	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados</i>
CG05	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural</i>
CG09	Capacidad crítica y autocrítica	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada</i>

CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes</i>
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación	
	RA1	<i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones</i>
	RA2	<i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo</i>
	RA4	<i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional</i>
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	<i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i>
	RA2	<i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>
	RA3	<i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>
	RA4	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA6	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional	
	RA2	<i>A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i>
	RA3	<i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional)	
	RA1	<i>Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lengua</i>
	RA2	<i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo</i>
	RA3	<i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua</i>
	RA4	<i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales</i>
	RA5	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia</i>
	RA6	<i>Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.;</i>
	RA7	<i>Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo</i>
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos	
	RA1	<i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural</i>
	RA2	<i>Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales</i>
	RA3	<i>Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto</i>

	RA4	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas</i>
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués	
	RA1	<i>Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita</i>
	RA2	<i>Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses</i>
	RA3	<i>Participa en conversaciones, entrevistas y debates</i>
	RA4	<i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos</i>
	RA5	<i>Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías)</i>
	RA6	<i>Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.</i>
	RA7	<i>Entiende monólogos, diálogos, conversaciones, noticias, películas u otro tipo de comunicación oral</i>
	RA8	<i>Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto</i>
	RA9	<i>Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.)</i>

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos	
Bloque I: Identidad: aspectos identitarios y culturales de los países lusohablantes	
Objetivos Comunicativos: Hablar sobre los elementos de la identidad, del modo de vida, de las características políticas y culturales de los países lusohablantes. Establecer comparaciones interculturales entre los elementos de la cultura de los países lusohablantes y la propia. Comentar y producir una crónica argumentativa. Hablar y recomendar rutas turísticas en lugares emblemáticos de los países lusohablantes. Hablar sobre los tipos de turismo. Comentar y producir mensajes para redes sociales.	
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Símbolos, lugares, elementos de la identidad y cultura de los países lusohablantes / Tipos de turismo Gramática: Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.)	
Contenidos socioculturales: Reflexión sobre la diversidad cultural e identitaria en el actual mundo globalizado	
Bloque II: Deseos y sentimientos	
Objetivos Comunicativos: Hablar sobre sentimientos y deseos a través de diferentes géneros textuales. Hablar sobre profesiones innovadoras. Hablar sobre los conocimientos, las características y las competencias de las profesiones del futuro.	
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Sentimientos / Profesiones / Competencias y características profesionales Gramática: Tiempos del subjuntivo / Pronombres personales y pronombres complemento	
Contenidos socioculturales:	

Mercado laboral en diferentes contextos y países. Los sentimientos y deseos colectivos según diferentes contextos y países.
Bloque III: Medios de comunicación, fama y celebridades
Objetivos Comunicativos: Producir un texto argumentativo sobre el papel de los periodistas y las celebridades. Comentar viñetas y grafitis. Realizar una entrevista.
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Medios de comunicación: sus características, potencialidades y debilidades / Elementos de la viñeta y del grafiti Gramática: Componentes del texto argumentativo / Componentes de una entrevista / Conjunciones / Marcadores discursivos / Interrogativos / Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.)
Contenidos socioculturales: Medios de comunicación en los países lusohablantes.
Bloque IV: La globalización
Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la globalización y la diversidad cultural. Producir un artículo de opinión sobre el tema de la globalización o la diversidad cultural. Producir una carta argumentativa sobre el tema de la globalización o la diversidad cultural. Comentar viñetas. Hablar sobre la diversidad lingüística y lengua portuguesa en el mundo globalizado.
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Características del mundo globalizado / Expresiones para dar opinión / Expresiones para presentar argumentos Gramática: Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.) / Colocación Pronominal
Contenidos socioculturales: La presencia de los países lusohablantes en el mundo globalizado: economía, política, cultura y lenguas.
Bloque V: La inmigración
Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la inmigración. Participar en un debate sobre la inmigración. Producir una carta de solicitud sobre el tema de la inmigración. Comentar y reflexionar sobre la diversidad lingüística del portugués.
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Tipos de inmigración / Causas y consecuencias de la inmigración / Nacionalidades e inmigración / Derechos de los migrantes / Expresiones para participar en un debate / Variedades del portugués / Expresiones para solicitar algo. Gramática: Marcadores conversacionales / Diferencias léxicas, morfológicas, gramaticales y fonéticas del portugués brasileño.
Contenidos socioculturales: Inmigración en Portugal y Brasil: pasado y presente
Bloque VI: Discusiones sobre la diversidad sexual y de género en la contemporaneidad
Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir sobre el tema de la diversidad sexual y de género en la contemporaneidad. Hacer un resumen.

Expresar opiniones y concienciar sobre la diversidad de género a través de diferentes géneros textuales.
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: Expresiones relacionadas a la diversidad sexual y de género. Gramática: Tiempos del Subjuntivo / Operadores argumentativos (conectores).
Contenidos socioculturales: La legislación en materia de diversidad sexual y de género en diversos países, en particular en los países lusohablantes.
Bloque VII: Discutiendo la vida en el mundo contemporáneo
Objetivos Comunicativos: Reflexionar y debatir sobre temas relacionados a las necesidades, a los valores y las relaciones en el mundo contemporáneo. Hacer una reseña. Hacer la sinopsis de una película. Escribir y comentar un texto argumentativo.
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: características de los valores y las relaciones de las sociedades actuales / Géneros cinematográficos Gramática: Infinitivo personal / Elementos de referencia y sustitución textual (pronombres y relativos) / Operadores argumentativos (conectores).
Contenidos socioculturales: Películas de países lusohablantes.
Bloque VIII: Temas polémicos
Objetivos Comunicativos: Opinar sobre temas polémicos: reducción de la mayoría penal; racismo; legalización de las drogas; diferentes formas de relacionamientos. Contrastar puntos de vista diferentes. Escribir un artículo de opinión.
Contenidos Lingüísticos Vocabulario: jergas Gramática: Marcadores conversacionales / Operadores argumentativos (conectores)
Contenidos socioculturales: Día de la consciencia negra en Brasil.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura
La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial. El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarle a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

RESUMEN DE HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales

20.00	50.00	15.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales	Estudio personal y documentación
75.00	15.00	15.00	45.00
CREDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)			

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición	60
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	5
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	15
SE4 Monografías individuales /grupales	-Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	15

SE5 Participación activa del alumno	- Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5
--	--	---

Calificaciones

Calificaciones

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- **La inasistencia comprobada e injustificada** a más de un tercio de las horas lectivas impartidas en cada asignatura, contabilizadas en el periodo comprendido desde el primer día de clase hasta quince días antes del inicio del periodo de exámenes, puede tener como consecuencia la imposibilidad de presentarse a examen en la convocatoria ordinaria del mismo curso académico (artículo 93.1 del Reglamento General). En el supuesto de que se aplicará esta consecuencia, la pérdida de convocatoria se podrá extender a la convocatoria extraordinaria.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Libros de texto

MENDES, Edleise. (2018). Brasil Intercultural – Língua e cultura para estrangeiros. Ciclo Avançado Superior – Níveis 7 e 8. Buenos Aires: Casa do Brasil.

Otros materiales

Bibliografía Complementaria
Monografías
I. Gramáticas ARRUDA, Lúgia (2012). Gramática de português língua não materna. 2ª edição, 1ª reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico) COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). Gramática ativa 1. (Níveis A1/A2/B1) 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico) CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa. BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37ª ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999. II. Dicionários Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores. Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora. Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4ª Ed). Curitiba: Editora Positivo
Artículos de revistas
Otros materiales y recursos
Portal da Língua Portuguesa: http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html (Incluye el Vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como dicionários y pasatiempos) Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): http://www.priberam.pt/dlpo/ Biblioteca Digital Camões: http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html Biblioteca Nacional Digital do Brasil: http://bndigital.bn.br/ Portal Domínio Público. Biblioteca Digital: http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>